

por Ingrid Haas



## Javier Camarena: *Contrabandista*

Javier Camarena (tenor), Cecilia Bartoli (mezzosoprano)  
Les Musiciens du Prince; Gianluca Capuano  
DECCA CD

Adictivo. No hay una palabra mejor para describir el nuevo disco del tenor mexicano **Javier Camarena**, con el cual hace un homenaje al tenor, compositor y empresario español del siglo XIX Manuel García. Además, esta grabación es la primera de una nueva serie “Mentored by Bartoli”. La afamada mezzosoprano italiana **Cecilia Bartoli** incursiona en la labor de mentora de artistas que grabarán material asesorado por ella. Así pues, en mancuerna con Bartoli, a Camarena se le ocurrió que sería muy interesante rescatar y difundir el trabajo como compositor de García, uno de los grandes intérpretes de las óperas de Rossini y el padre de dos grandes divas del siglo XIX: María Malibrán y Pauline Viardot.

El contenido de *Contrabandista* (cuyo título refiere a una de las arias de la ópera *El poeta calculista* de García), ofrece un amplio panorama de los diferentes estilos que influenciaron a este compositor español y, por otro lado, contiene algunas arias de óperas de Rossini que cantó con gran éxito durante su carrera como tenor. En varias de las arias se escuchan influencias de Haydn, Mozart, Bellini y Donizetti, y, en las que están cantadas en francés, cierto aire a Grétry y Boïeldieu. Incluye, además, el aria ‘La dai regni dell’ ombre, e di morte’ de *Giulietta e Romeo* del compositor Niccolò Zingarelli, contemporáneo de García y de Rossini.

Como uno de los mejores tenores belcantistas del mundo,

Camarena luce su voz al máximo en todas las arias y tenemos el placer de escucharlo en dos arias que lo han catapultado al olimpo de la ópera: ‘Sì, ritrovarla io giuro’ de *La Cenerentola* y ‘Cessa di più resistere’ de *Il barbiere di Siviglia*.

Además del aria de la ópera de Zingarelli, ya mencionada, Camarena incluye tres piezas que nunca se habían grabado antes: el aria ‘Cara gitana del alma mia’ de *El gitano por amor*, ‘Vous dont l’image toujours chère’ de *La mort du Tasse* y ‘Ô ciel! De ma juste furie comment réprimer le transport?’ de *Florestan ou Le Conseil des dix* de Manuel García. Otras arias de este compositor son: ‘Formaré mi plan con cuidado’ y ‘Yo que soy contrabandista’ de *El poeta calculista*. En ‘S’ella mi è ognor fedele... qual sarà mai la gioia’ de *Ricciardo e Zoraide*, así como en el dueto entre Camarena y Bartoli ‘Amor... (Possente nome!)’ de *Armida* de Rossini, se encuentran algunos de los mejores momentos de la grabación.

Una de las grandes virtudes de Camarena es su expresividad; desde el comienzo del recitativo ‘Hernando desventurado’, el tenor mexicano nos adentra en la desesperación de su personaje. El aria es de estilo clásico, si bien en la segunda parte tiene tintes rossinianos, donde se requieren agilitades que el tenor mexicano tiene de sobra.

En ‘Yo que soy contrabandista’ queda patente el estilo español de García, pues recuerda a una romanza de zarzuela decimonónica. Camarena la canta con gran estilo, interpretando con pasión y salero. Sigue el aria de Don Ramiro de *La Cenerentola*, con sobreagudos y matices al pasar de ‘Pegno adorato’ a ‘Noi voleremo, domanderemo’. Lo mismo sucede cuando lo escuchamos en ‘Cessa di più resistere’.

Hay dos arias en francés, compuestas por García, que requieren de un estilo de canto distinto, menos virtuosístico y más lírico: el aria de *La mort du Tasse* y su vena más dramática en el aria de *Florestan ou Le Conseil des dix*, que recuerda a Gluck. La vis cómica de Camarena es muy palpable en el aria ‘Formaré mi plan con cuidado’, pieza que requiere más de un trabajo de interpretación del texto que de pirotecnia. El aria de *Giulietta e Romeo* de Zingarelli, en cambio, sí requiere de gran virtuosismo y recuerda a las óperas de Salieri. Con sobreagudos brillantes y claros, Camarena sortea las dificultades de esta aria.

Es un verdadero placer escuchar a Javier Camarena en este disco a dúo con Cecilia Bartoli. Su dueto ‘Amor... Possente nome!’ de *Armida* es una clase magistral de cómo debe cantarse el estilo rossiniano. La mezzosoprano romana sigue teniendo una de las voces más flexibles y expresivas del mundo de la ópera, además de acoplarse muy bien con la voz de Camarena y se escucha una complicidad artística entre los dos. La voz de Bartoli sigue igual que hace 30 años y sigue maravillándonos su facilidad para las fiorituras.

Culmina el disco con la difícil aria ‘S’ella mi è ognor fedele... Qual sarà mai la gioia’ de *Ricciardo e Zoraide* de Rossini, dando pie

a Camarena para mostrar sus impecables dotes belcantistas, especialmente en la *cabaletta*.

El director **Gianluca Capuano** y Les Musiciens du Prince acompañan a Camarena con un sonido brillante, adecuándose muy bien al estilo de cada una de las arias y el dueto.

## Marina Rebeka: *Spirito*

Marina Rebeka (soprano)

Orchestra e Coro del Teatro Massimo di Palermo; Jader Bignamini

Prima Classic CD

Después de haber dedicado sus primeros dos CDs a Mozart (*Mozart Arias*) y Rossini (*Amor Fatale*), la soprano letona **Marina Rebeka** aborda en *Spirito* arias de tres compositores belcantistas: Bellini, Donizetti y Spontini. El contenido del disco incluye arias que Rebeka ya ha cantado en escena (*Norma*, *Anna Bolena* y *Maria Stuarda*) y otras que hará en un futuro (*Il pirata* y *La vestale*, en versión francesa).

El disco está editado por el sello discográfico Prima Classic, creado por Rebeka misma, y todas las arias están interpretadas en las versiones originales de Bellini, Donizetti y Spontini. Para ello, Rebeka investigó y estudió los manuscritos originales de todas las arias especialmente para este disco.

Comienza con una etérea, expresiva y matizada interpretación de la plegaria 'Casta diva' de *Norma*, donde escuchamos el control absoluto que tiene Rebeka de su instrumento. Incluye la *cabaletta* 'Ah! bello a me ritorna...' (la versión original de Bellini), donde resalta el momento íntimo del personaje de Norma, y no es tratada como una mera pieza de lucimiento vocal. La soprano letona canta la versión completa, con la repetición del tema, haciendo variaciones de su propia autoría, que no rompen con el estilo belliniano.

De *Il pirata* de Bellini, Rebeka canta la escena de Imogene, 'Oh! s'io potessi... Col sorriso d'innocenza... Qual suono ferale... Oh! Sole! Ti vela di tenebre oscure'. Aquí notamos cómo va retratando, a través de su voz, las distintas emociones que va viviendo el personaje. Su timbre es rico en armónicos, con un registro central poderoso y agudos y sobreagudos con *squillo*. Resaltamos también su clara dicción en italiano y el énfasis en ciertas palabras clave en el texto para dar mayor expresividad al momento. Deja que la emoción le gane en varios instantes, sin descuidar el aspecto vocal. En la *cabaletta*, no tiene problema alguno con los saltos de registro del grave, al central y luego al agudo, ni con las *fiorture*.

En la escena de *Maria Stuarda*, 'Io vi rivedo alfin!... Deh! Tu di un umile preghiera... Oh colpo!... Di un cor che muore... Giunge il conte... Ah! Se un giorno da queste ritorte', la soprano letona muestra que también es capaz de mostrar el lado vulnerable del personaje, y canta con sutileza y fluidez este emotivo momento de la reina de Escocia.

Así como en las dos escenas pasadas del disco, Rebeka cuenta con el excelente acompañamiento del coro del Teatro Massimo



de Palermo. El balance acústico del coro con la soprano en todas las escenas está muy bien hecho y tenemos una sensación de que están a su alrededor y no detrás de ella, saliendo su voz de entre ellos de manera natural. Magistral, la manera en que Rebeka hace un crescendo en la parte del aria 'Deh! Tu di un umile preghiera'. Continúa con la escena final de *Anna Bolena*, 'Piangete voi?... Al dolce guidami... Che mai sento... Coppia iniqua'. Cantan con ella en esta parte el tenor **Marco Ciaponi** (Percy), el bajo **Francesco Paolo Vultaggio** (Cecil), la mezzosoprano **Irene Savignano** y el barítono **Gianluca Margheri** (Talbot).

Como Anna Bolena, su interpretación es fresca, mostrando la desesperación pero también la fuerza interna del personaje. Su *legato* es elegante, matizando en las frases del aria con buen gusto, para después mostrar sus dotes histriónicas vocales al máximo en 'Coppia iniqua'. Sus ataques a las frases son certeros y con mucha fuerza dramática. Los sobreagudos no son un problema para Rebeka, quien los emite con seguridad y potencia.

Cierra el disco con la escena 'Ô des infortunés... Toi, que j'implore avec affroi... Sur cet autel sacré... Impitoyables dieux' de *La vestale* de Spontini. Cuenta Rebeka en una entrevista que su decisión de preferir cantar la versión francesa se debe a que siente que tiene más fuerza que la versión en italiano, no sólo a nivel de libreto, sino también orquestalmente. Su fraseo es muy bello, nunca descuida el texto y nos lleva de la mano con el personaje por toda la escena. En 'Impitoyables dieux', su registro central luce al máximo y podemos escuchar su flexibilidad vocal.

Muy importante, el papel que juega en este disco el director **Jader Bignamini**, quien dirige cada aria con estilo belcantista puro. La Orquesta del Teatro Massimo de Palermo entiende a la perfección cada pieza y se funde con la voz de Marina Rebeka de manera orgánica.



## Nadine Sierra: *There's a Place for Us*

Nadine Sierra (soprano)

Royal Philharmonic Orchestra; Robert Spano

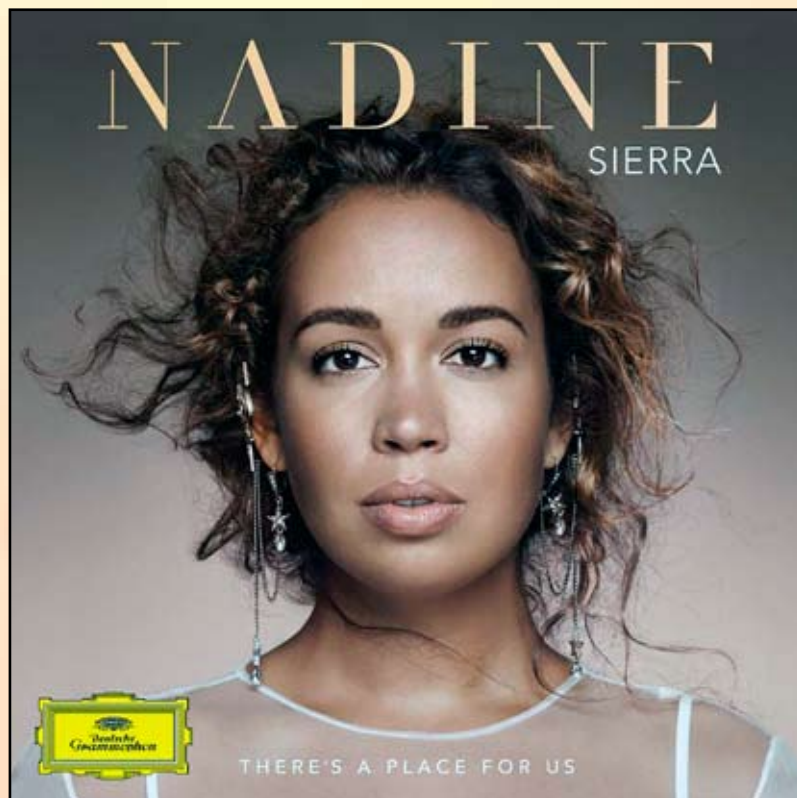
Deutsche Grammophone CD

La soprano norteamericana **Nadine Sierra** acaba de grabar su primer CD, 'There's a place for us', título tomado de una frase de la canción 'Somewhere' del musical *West Side Story* de Leonard Bernstein. Sierra decidió no hacer el típico álbum de arias de ópera para soprano que la mayoría de sus colegas graban como primer disco, y prefirió una selección de arias y canciones clásicas en español, inglés y portugués. Así, pues, tenemos en este material una gran gama de estilos que van desde el operístico, pasando por el sinfónico, y llegando hasta el musical. Las raíces familiares de Sierra también influyeron mucho en la elección de los temas que canta.

El disco inicia con la canción 'Somewhere', en donde viene la frase que da nombre al disco, en donde Sierra canta con mucha emotividad, moldeando su voz para no sonar operística. De Heitor Villa-Lobos canta el aria (cantilena) No. 5, luciendo un timbre cálido. A continuación, canta 'Stars', del ciclo de canciones *Only Heaven* del compositor estadounidense contemporáneo Ricky Ian Gordon, siguiendo el tema de añoranza evocado por las primeras dos canciones. Musicalmente, esta pieza de Gordon está en esa delicada línea estilística en donde puede sonar como un aria de ópera pero también de un musical. Inclusive, parte es una *vocalise*, parecida a la cantilena No. 5 anterior.

En 'A Julia de Burgos' de *Songfest* de Bernstein, con letra de la poetisa puertorriqueña Julia de Burgos, la dicción en español de la soprano aquí no es tan clara, pero su interpretación es vibrante y llena de energía: luce su registro agudo y su agilidad para pasar de un registro a otro sin perder el brillo de su voz. Tenemos luego otras dos canciones de Villa-Lobos: 'Canção de amor' de *Floresta do Amazonas*. Un aspecto muy interesante es que tanto la libretista de la canción pasada de Bernstein como la de esta segunda de Villa-Lobos son mujeres. En el caso de la segunda, la poetisa es Dora Vasconcellos y fue escrita para que se escuchara en la película *Green Mansions* de 1959, cuya trama se llevaba a cabo en la selva amazónica. La segunda canción, de carácter evocativo, que también aparece en dicho largometraje, es 'Melodía Sentimental', también de *Floresta do Amazonas*.

En 1976, Bernstein compuso *1600 Pennsylvania Avenue*, obra que daba una visión de algunos de los presidentes norteamericanos y sus familias. Fue un fracaso en Broadway, pero de esa partitura es muy rescatable la canción 'Take care of this house', que es la plegaria de Abigail Adams a un esclavo. Sierra la canta con una gran atención al texto y luciendo su fraseo. También de Bernstein, pero ahora de *Candide*, Sierra canta el aria de Cunégonde 'Glitter and be gay'. Esta pieza se asocia más con sopranos de timbre más ligero que el de Sierra pero, gracias a su voz más oscura, logra lucir muchísimo en las partes más recitadas y no depende su interpretación sólo de la coloratura del final, que canta con mucha seguridad. Entiende muy bien el carácter irónico, burlón y



jugueteón del aria, dando los sobreagudos cual rayos láser: certeros y directos.

Volvemos a escuchar una canción con texto de una mujer: ahora toca el turno de la poetisa Emily Dickinson, y se trata de 'Will there really be a morning?', musicalizada por Ricky Ian Gordon. Sierra la canta como si fuese un lied, con una casi interminable línea de canto y atención minuciosa al texto. Apoyando siempre a los compositores norteamericanos contemporáneos, Sierra incluye 'Maia's aria' de la ópera *The Cows of Apollo* de Christopher Theofanidis (1967), aria muy melódica con una orquestación fabulosa.

Además de incluir canciones y arias de compositores contemporáneos, Sierra incluye una canción tradicional de Stephen Foster, uno de los primeros compositores norteamericanos de canciones. Canta 'Jeanie with the light brown hair', con letra del mismo compositor. El estilo es más clásico, algo descriptivo y casi podría ser un aria de ópera o de opereta.

La única pieza que no está en los idiomas ya mencionados es 'Lúa descolorida' del compositor argentino Osvaldo Golijov, cantada en gallego. La letra, de nuevo, es de una mujer: Rosalía de Castro. Sierra incluye esta canción por su parecido en la temática de añoranza y el carácter melancólico que va muy bien con algunas de las otras obras del disco. Cierra el recital con el aria de Anne Trulove 'No word from Tom' de la ópera de Ígor Stravinski *The Rake's Progress*. Escuchando a Sierra en esta escena, uno desea que algún día escenifiquen esta ópera con ella en el rol de Anne. Canta el aria con gran lirismo y luciendo su registro central al máximo, además de uno que otro sobreagudo certero.

**Robert Spano** y la Royal Philharmonic Orchestra son excelentes compañeros de Nadine Sierra en este viaje musical. ●